

52005XC0305(03)

5.3.2005

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

С 56/32

Известие на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета

(2005/С 56/04)

(текст от значение за ЕИП)

I. ВЪВЕДЕНИЕ

1. Настоящото известие описва опростена процедура, по която Комисията възнамерява да разглежда някои концентрации в съответствие с Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета от 20 януари 2004 г. относно контрола върху концентрациите между предприятия (Регламента на ЕО относно сливанията) ⁽¹⁾, въз основа на това, че те не поражат загриженост относно конкуренцията. Настоящото известие заменя Известие на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕИО) № 4064/89 на Съвета ⁽²⁾. Опитът, придобит от Комисията при прилагането на Регламент (ЕИО) № 4064/89 на Съвета от 21 декември 1989 г. относно контрола върху концентрациите между предприятия ⁽³⁾, показва, че някои категории концентрации, за които е постъпила нотификация в Комисията, обикновено се разрешават, без това да води до повдигането на съществени съмнения, при условие че липсват особени обстоятелства.
2. Целта на настоящото известие е да установи условията, при които Комисията обикновено приема решение в кратка форма, с което декларира концентрацията за съвместима с общия пазар в съответствие с опростената процедура, и да даде препоръки по отношение на самата процедура. Когато е отговорено на всички условия, описани в точка 5 от настоящото известие, и при условие че няма особени обстоятелства, Комисията приема решение за разрешение в кратка форма, в рамките на 25 работни дни от нотифицирането, в съответствие с член 6, параграф 1, буква б) от Регламента на ЕО относно сливанията ⁽⁴⁾.
3. От друга страна, при условие че са приложими предпазните мерки или изключенията, предвидени в точки 6—11 от настоящото известие, Комисията може да започне проучване и/или да приеме пълно решение в пълна форма по Регламента на ЕО относно сливанията.
4. С помощта на следната процедура, описана в точките по-долу, Комисията цели да направи контрола на Общността върху концентрациите по-фокусиран и ефективен.

II. КАТЕГОРИИ КОНЦЕНТРАЦИИ, ПОДХОДЯЩИ ДА БЪДАТ РАЗГЛЕЖДАНИ ПО ОПРОСТЕНАТА ПРОЦЕДУРА

Концентрации, подлежащи на разглеждане по опростена процедура

5. Комисията ще прилага опростената процедура по отношение на следните категории концентрации:
 - a) две или повече предприятия придобиват съвместен контрол върху съвместно предприятие, при условие че съвместното предприятие няма или има пренебрежимо малки, действителни или очаквани дейности на територията на Европейското икономическо пространство (ЕИП). Такива случаи са налице, когато:
 - i) оборотът ⁽⁵⁾ на съвместното предприятие и/или оборотът на допринесените в помощ дейности ⁽⁶⁾ е по-малък от 100 милиона EUR на територията на ЕИП, и
 - ii) общата стойност на активите ⁽⁷⁾, прехвърлени към съвместното предприятие е по-малка от 100 милиона EUR на територията на ЕИП ⁽⁸⁾;

⁽⁵⁾ Оборотът на съвместното предприятие се определя в съответствие с последните одитирани финансови отчети на предприятията-майки или на самото съвместно предприятие, в зависимост от наличността на отделни отчети за ресурсите, обединени в съвместното предприятие.

⁽⁶⁾ Изразът „и/или“ се отнася до различни ситуации, като например когато:

— в случай на съвместно придобиване на предприятието-цел, оборотът, който трябва да се вземе предвид, е този на целта (съвместното предприятие),

— в случай на създаване на съвместно предприятие, по отношение на което предприятията-майки допринасят със своите дейности, оборотът, който трябва да се вземе предвид, е този на допринесените дейности,

— в случай на влизането на нова контролираща страна в съществуващо съвместно предприятие, трябва да се вземат предвид оборотът на съвместното предприятие и оборотът на дейностите, с които допринася новото предприятие-майка (ако има такива).

⁽⁷⁾ Общата стойност на активите на съвместното предприятие се определя в съответствие с последния изготвен и одобрен баланс на всяко предприятие-майка. Терминът „активи“ включва: 1. всички материални и нематериални активи, които ще бъдат прехвърлени към съвместното предприятие (примери за материални активи са производствени мощности и търговски обекти за продажба на едро и дребно, запаси от стоки; примери за нематериални активи са интелектуална собственост, положителна репутация и т.н.), и 2. всякакви кредити или задължения на съвместното предприятие, които дадено предприятие-майка на съвместното предприятие се е съгласило да изпълни или гарантира.

⁽⁸⁾ Когато прехвърлените активи поражат оборот, тогава нито стойността на активите, нито оборотът могат да надвишават 100 милиона EUR.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 217, 29.7.2000 г., стр. 32.

⁽³⁾ ОВ L 395, 30.12.1989 г., стр. 1. Поправена версия в ОВ L 257, 21.9.1990 г., стр. 13.

⁽⁴⁾ Изискванията за нотифициране се съдържат в приложения I и II към Регламент (ЕО) № 802/2004 на Комисията за прилагане на Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета относно контрола върху сливанията между предприятия.

- б) две или повече предприятия се сливат или едно или повече предприятия придобиват самостоятелен или съвместен контрол върху друго предприятие, при условие че нито една от страните в концентрацията не е ангажирана в стопанска дейност по отношение на един и същи продуктови и географски пазар или на продуктов пазар, който е надолу или нагоре по веригата, на който всяка друга страна по концентрацията ⁽¹⁾ участва;
- в) сливат се две или повече предприятия или едно или повече предприятия придобиват самостоятелен или съвместен контрол върху друго предприятие и:
- i) две или повече от страните по концентрацията са ангажирани в стопански дейности, свързани с един и същ продуктови и географски пазар (хоризонтални отношения), при условие че общият им пазарен дял е по малък от 15 %, или
- ii) една или повече от страните по концентрацията са ангажирани в стопанска дейност на продуктов пазар, който се намира „надолу“ или „нагоре“ по веригата на продуктов пазар, на който участва която и да е друга страна по концентрацията (вертикални отношения) ⁽²⁾, при условие че нито техните индивидуални, нито общи пазарни дялове са или на ниво 25 % или повече ⁽³⁾;
- г) дадена страна придобива самостоятелен контрол върху предприятие, върху което вече има съвместен контрол.

Предпазни мерки и изключения

6. При оценката дали дадена концентрация попада в някоя от категориите, посочени в точка 5, Комисията ще се увери, че всички относими обстоятелства са установени с достатъчна яснота. Като се приеме, че дефинициите на пазарите ще са ключов елемент при тези оценки, това означава, че страните трябва да представят всички правдоподобни алтернативни дефиниции на пазарите още в стадия, предхождащ нотифицирането (виж точка 15). Нотифициращите страни са отговорни за описанието на всички съответни, алтернативни продуктови и географски пазари, върху които концентрацията би могла да има ефект, а също и за предоставянето на данни и

⁽¹⁾ Виж Известие на Комисията относно дефиницията на релевантен пазар за целите на правото на конкуренция на Общността (ОВ С 372, 9.12.1997 г., стр. 5).

⁽²⁾ Виж бележка под линия 6.

⁽³⁾ Това означава, че само концентрации, които не водят до влияние на пазарите, както това е дефинирано в раздел 6, III от форма „СО“, попадат в тази категория. Праговете за хоризонтални и вертикални отношения се прилагат както на национално ниво, така и на ниво ЕИП и по отношение на всяка друга правдоподобна, алтернативна дефиниция на продуктово пазар, която може да бъде разглеждана в даден случай. Важно е основните дефиниции на пазарите, посочени в уведомлението, да са достатъчно прецизни, за да оправдаят преценката, че тези прагове не са достигнати, и също така да бъдат споменати всички правдоподобни, алтернативни дефиниции на пазара (включително по отношение на географски пазари, които са по-тесни от националните).

информация, свързани с дефиницията на такива пазари ⁽⁴⁾. Комисията си запазва дискреционното правомощие да вземе окончателно решение по отношение на дефинирането на пазара като базира своите анализи на фактите по случая. Когато е трудно да се дефинират съответните пазари или да се определят пазарните дялове на страните, Комисията няма да прилага опростената процедура. В допълнение на това до степента, до която концентрацииите повдигат нови правни въпроси от общ интерес, Комисията обикновено ще се въздържа от приемане на решения в кратката им форма и ще се насочва към обикновената процедура по сливанията от първа фаза.

7. Макар да може да се приеме, че обикновено концентрацииите, попадащи в категориите, посочени в точка 5, няма да поражат сериозни съмнения относно своята съвместимост с общия пазар, все пак биха могли да съществуват определени ситуации, които по изключение да налагат по внимателно проучване и/или решение в пълна форма. В такива случаи Комисията може да се насочи към обикновената процедура по сливанията от първа фаза.
8. Последващото изброяване съдържа показателни примери за видове случаи, които могат да бъдат изключени от опростената процедура. Някои видове концентрации могат да увеличат пазарната мощ на страните като например съчетаят технологични, финансови или други ресурси дори когато страните по концентрацията не оперират на един и същи пазар. Концентрации, където поне две от участващите страни присъстват на тясно свързани съседни пазари ⁽⁵⁾, може също така да се окажат неподходящи за опростената процедура, особено когато една или повече от страните по концентрацията държат индивидуално пазарен дял от 25 % или повече, в рамките на който и да е продуктов пазар, на който няма хоризонтални или вертикални отношения между страните, но който пазар е съседен на пазар, на който действа някоя от страните. В други случаи може да е невъзможно да се определят точните пазарни дялове на страните. Това често се случва, когато страните оперират на нови или слабо развити пазари. Неподходящи за процедурата може да бъдат и концентрации на пазари с високи бариери за навлизане или с висока степен на концентрация ⁽¹⁾, или с други известни проблеми, свързани с конкуренцията.
- ⁽⁴⁾ Както и при всички други уведомления Комисията може да отмени решението си в неговата кратка форма, ако то е основано на неправилна информация, за която отговаря някое от засегнатите предприятия (член 6, параграф 3, буква а) от Регламента на ЕО относно сливанията).
- ⁽⁵⁾ Продуктовите пазари са тясно свързани съседни пазари, когато продуктите се допълват едни други или когато принадлежат към спектър от продукти, които обичайно се купуват от една и съща категория клиенти с една и съща крайна цел на ползване.
- ⁽⁶⁾ Виж Насоки за оценката на хоризонтални сливания по Регламент на Съвета за контрол върху концентрацииите между предприятия (ОВ С 31, 5.2.2004 г., стр. 5, точки 14—21).

9. Досегашният опит на Комисията е показал, че промяната от съвместен към едноличен контрол може да изисква изключително внимателно проучване и/или решение в пълна форма. Специална загриженост за конкуренцията може да се породе при обстоятелства, където бившето съвместно предприятие е интегрирано в групата или мрежата на останалия единствен контролиращ притежател на акциите, като по този начин ограниченията, упражнявани от потенциално разминаващите се интереси на различните контролиращи притежатели на акции или дялове, се премахват и стратегическата пазарна позиция би могла да бъде засилена. Така например при сценарий, при който предприятие А и предприятие Б контролират заедно съвместното предприятие В, концентрация, при която А придобива едноличен контрол върху В, може да доведе до загриженост по въпросите на конкуренцията при обстоятелства, когато В е пряк конкурент на А, а В и А, взети заедно, ще държат значителна съвместна позиция на пазара и когато това отнема степента на независимост, която преди В е имало от А ⁽¹⁾. В случаи, когато подобни сценарии изискват по-внимателен анализ, Комисията може да прибегне до обикновената процедура по сливанията от първа фаза ⁽²⁾.

10. Комисията може да прибегне до обикновената процедура по сливанията от първа фаза и когато нито Комисията, нито компетентният орган на държавите-членки са разглеждали предишното придобиване на съвместен контрол върху въпросното съвместно предприятие.

11. В допълнение Комисията може да прибегне до обикновената процедура по сливанията от първа фаза и когато възникне въпросът за координацията, предвиден в член 2, параграф 4 от Регламента на ЕО относно сливанията.

12. Ако държава-членка изрази основателна загриженост за концентрация в рамките на 15 работни дни от получаването на копие от нотификацията или ако трета страна изрази обоснована загриженост в рамките на периода, предвиден за такива коментари, Комисията ще приеме решение в пълна форма. Прилагат се сроковете, предвидени в член 10, параграф 1 от Регламента на ЕО относно сливанията.

Искания за препращане

13. Опростената процедура не се прилага, ако държава-членка поиска препращане на концентрация, за която е постъпила

⁽¹⁾ Дело № IV/M.1328 KLM/Martinair, XXIX Доклад за политиката по отношение на конкуренцията 1999 — SEC(2000)720, окончателен, точки 165—166.

⁽²⁾ Дело № COMP/M.2908 Deutsche Post/DHL (II), Решение от 18.9.2002 г.

нотификация в Комисията, в съответствие с член 9 от Регламента на ЕО относно сливанията, или ако Комисията приеме искане от една или повече държави-членки за препращане на концентрация в съответствие с член 22 от Регламента на ЕО относно сливанията.

Препращане по искане на нотифициращите страни преди подаване на нотификация

14. Като се имат предвид предпазните мерки и изключенията, описани в настоящото известие, Комисията може да приложи опростената процедура спрямо концентрации, когато:

i) след мотивирано искане в съответствие с член 4, параграф 4 от Регламента на ЕО относно сливанията, Комисията реши да не прехвърля случая на държава-членка, или

ii) след мотивирано искане в съответствие с член 4, параграф 5 от Регламента на ЕО относно сливанията, случаят е прехвърлен на Комисията.

III. ПРОЦЕДУРНИ РАЗПОРЕДБИ

Контакти преди нотификация

15. Комисията смята, че контактите между нотифициращите страни и Комисията, осъществявани преди нотифицирането, са от полза дори и в привидно безпроблемни случаи ⁽³⁾. Опитът на Комисията с опростената процедура е показал, че случаите, кандидатстващи за нея, може да повдигнат сложни въпроси като например този за дефиниране на пазара (виж точка 6), които е за предпочитане да бъдат разрешавани преди нотифицирането. Такива контакти позволяват на Комисията и на нотифициращите страни да определят точното количество информация, което да бъде предоставено с нотификацията. Контактите преди нотифицирането трябва да започват поне две седмици преди очакваната дата на нотифициране. Следователно се препоръчва на нотифициращите страни да използват контакти преди нотифицирането, особено в случаи, когато искат от Комисията да се откаже от нотификация в пълна форма, в съответствие с член 3, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 802/2004 на Комисията от 7 април 2004 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета за контрола върху концентрации между предприятия ⁽⁴⁾, на основание че операцията, за която ще бъде изпратено нотификация не поражда загриженост по отношение на конкуренцията.

⁽³⁾ Виж Най-добри практики на поведение при контролните процедури по сливанията на ЕО на Генерална дирекция „Конкуренция“, достъпни на адрес: http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/regulation/best_practices.pdf

⁽⁴⁾ ОВ L 133, 30.4.2004 г., стр. 1.

Публикуване на факта на нотифициране

16. Информацията, която ще се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* при получаване на нотификацията ⁽¹⁾, ще включва наименованията на страните по концентрацията, държавата по регистрация, характера на концентрацията и засегнатите икономически сектори, а също така и споменаване на факта, че въз основа на информацията, предоставена от нотифициращата страна, концентрацията може да попадне под опростената процедура. След това заинтересованите страни ще имат възможност да представят своите наблюдения, особено по отношение на обстоятелства, които биха могли да изискват проучване.

Решение в кратка форма

17. Ако Комисията е удовлетворена, че концентрацията отговаря на критериите за опростена процедура (виж точка 5), тя обикновено ще използва решение в кратка форма. Тук спадат и случаи, когато е получена нотификация в пълна форма за случаи, които не пораждаат загриженост по отношение на конкуренцията. Така концентрацията ще бъде обявена за съвместима с Общия пазар в рамките на 25 работни дни от датата на нотифициране, в съответствие с член 10, параграфи 1 и 6 от Регламента на ЕО относно сливанията. Комисията ще се старее да издава решения в кратка форма, възможно най-бързо, доколкото това е приложимо, след изтичането на срок от 15 работни дни, в който държавите-членки могат да поискат препращане на концентрация, за която е постъпила нотификация в Комисията, в съответствие с член 9 от Регламента на ЕО относно сливанията. Независимо от това, в рам-

ките на периода до изтичането на срока от 25 работни дни, за Комисията остава отворена възможността, ако прецени че подобно действие е подходящо за съответния случай, да прибегне до обикновената процедура по сливанията от първа фаза и по този начин да започне проучване и/или да приеме решение в пълна форма.

Публикуване на решението в кратка форма

18. Комисията публикува известие относно решението в *Официален вестник на Европейския съюз*, така както прави това за решенията за съвместимост в пълна форма. Публичната версия на решението е достъпна на интернет страницата на Генерална дирекция „Конкуренция“ за определен период. Решението в кратка форма ще съдържа информация за концентрацията, публикувана към момента на нотифицирането в *Официален вестник* (наименования на страните, техните държави по регистрация, характера на концентрацията и засегнатите икономически сектори), а също и становище, че концентрацията се определя за съвместима с общия пазар, защото тя попада в една или повече категории, описани в настоящото известие, като приложимата/ите категории се посочва/т изрично.

IV. ДОПЪЛНИТЕЛНИ ОГРАНИЧЕНИЯ

19. Опростената процедура не е подходяща за случаи, когато засегнатите предприятия изрично искат оценка на ограничението, които са пряко свързани и необходими за осъществяване на концентрацията.

⁽¹⁾ Член 4, параграф 3 от Регламента на ЕО относно сливанията.